

## ПРОЩАЙ, РЕБЕ

Еврейская община Петрозаводска простилась с Ефимом Левиным - старейшим членом общины, ее духовным лидером.

Ефим Лейбович родился в 1916 году в местечке Струмень, что на реке Сож Гомельской губернии в ортодоксальной семье. Отец, Левин Лейба Меерович, был шойхетом и мозлем.

Из-за постоянных погромов и бандитских нападений - местечко переходило из рук в руки то к белым, то к красным, а громилы все - семья переехала в город Сновск, близ Чернигова.

В Сновске была большая еврейская община, три синагоги и ешива, которой руководил ученик известного гаона Хофец-Хаима из Бердичева.

В пятилетнем возрасте Ефим начинает учиться в хедере у ребе Ваксмана, а когда хедер закрыли, с ним стал заниматься Шимон Требник, впоследствии руководивший ешивой в Москве (его брат - Нохим Требник после войны руководил ешивой в Париже).



Мончегорск, 1941



Община



В Тюбингене



С Паулем Целлером



Молитва

Затем - школа "ликбез" в Гомеле, ФЗУ, война, потерял осколо ста родственников (!), ранение, институт, после которого Ефим Лейбович попадает в Петрозаводск, становится крупным специалистом в области энергетики, принимает участие в строительстве крупнейших предприятий Карелии, преподает в Строительном техникуме. Общий рабочий стаж - 65 лет.

С образованием в 1996 году религиозной общины становится ее активным членом и бааль коре. В области халахи Ефим Лейбович - непререкаемый авторитет.



На месте бывшей синагоги



С Михаэлем Фолькманом



Чтение Мегилат Эстер



Чтение Свитка Торы



В Сандармохе

Еврейская община Петрозаводска скорбит и выражает соболезнования родным и близким Ефима Лейбовича Левина, זיכרונו לברכה

Пусть душа его пребывает в ГАН ЭДЭНЕ!

## Дети пророков

### Общество как источник полномочий руководителя

В этом месяце наступает праздник Шавуот - день Дарования Торы на Синае. Тора описывает это событие как массовое пророчество - каждый из сотен тысяч евреев, стоявших у горы Синай, поднялся до такой ступени общения с Б-гом, что мог непосредственно воспринимать обращенный лично к нему Божественный голос. Даже нерелигиозный исследователь вынужден признать, что такое описание "возникновения религии" резко отделяет иудаизм от всех прочих "универсальных религий" (христианства, ислама, буддизма и т.д.). Во всех этих религиях вначале лишь один человек достигает пророческих высот, а затем передает свое учение окружающим; в иудаизме же основы учения весь народ получил непосредственно от Б-га. И потому даже Моисей, который получил детальные знания о Торе в более полном виде, чем все остальные евреи, не может принимать решений, которые народ не одобряет. Источник полномочий не только в том, что его избрал Б-г - но и в том, что его признают евреи.

Подобный принцип - общество как источник полномочий руководителя - мы находим в иудаизме и в других аспектах. Например, в Торе рассказано, что хотя Вс-вышний объявил Моисею, что Он Сам избрал Бецалеля быть руководителем строительства переносного Храма (Шмот 31:1), но после этого Моисей все же попросил у народа разрешения назначить Бецалеля на эту должность (35:30); ибо, как объясняет Талмуд, власть над обществом не может осуществляться без санкции самого общества. Более того: Талмуд утверждает, что в наше время, в эпоху отсутствия явных пророков, пророчество как бы "размазано" по всему народу в целом: "сыны Израиля - хоть они и не пророки, но, все же, они дети пророков". Этот уровень полномочий общества есть следствие нашего личного участия в получении Торы на Синае. В иудаизме есть и правило, согласно которому постановления раввинов, даже самых великих, действительны лишь в том случае, если общество - те, кто остается верным еврейскому народу и Торе - принимает их. (Пример из недавнего прошлого: неприятие народом херема (отлучения), которое Виленский Гаон наложил на хасидов.) Подоплека такого исключительного по глубине религиозного демократизма является, по-видимому, представление о том, что в каждом из нас заключена искра прямой связи с Б-гом, и общество в целом онтологически "не лжет", т.е. остается верным своей Божественной искре.

### Полномочия власти сохраняются, пока правительство опирается на большинство общины

Этот принцип проведен в Торе также и по отношению к государственной власти. Давид, уже будучи помазанным на царство пророком Самуилом, не мог стать царем - и не имел, согласно Торе, царских прав - пока народ не признал его. Когда Авшалом, сын Давида, поднял восстание, и народ перешел на его сторону - Давид потерял права царя и восстановил их только тогда, когда убедил народ вновь собраться на его стороне.

Согласно Талмуду, еврейская община, властью своего большинства, имеет право регулировать свою внутреннюю жизнь и вводить для этого постановления, обязательные для всех членов общины (если, конечно, эти постановления не противоречат Торе). Именно на этом принципе основывается, с точки зрения иудаизма, моральное право правительства в современном государстве Израиль управлять жизнью страны. При этом полномочия власти (и наша моральная обязанность принимать ее) сохраняются, пока правительство опирается на большинство общины, т.е. на большинство еврейского населения страны. Если же оно опирается на формальное большинство в Кнессете, не отражающее точку зрения, принятую среди большинства еврейского населения, оно теряет всякое моральное право на власть.

## Проблемы гиюра

### Рут как пример отсутствия "расизма" в иудаизме

В праздник Шавуот мы читаем из ТаНаХа книгу Рут. В ней рассказывается о том, как один опустившийся (в смысле "йоред" - уехавший из Израиля) еврей женился на мовитянке Рут, которая после смерти мужа не оставила его семью, переехала жить в Землю Израиля, прошла гиюр (процесс перехода в иудаизм) и стала еврейкой; и из потомков ее произошел род царя Давида. Мы видим из этой истории, что в иудаизме никоим образом нет "расизма" или предвзятого отрицательного мнения о неевреях. Напротив, нееврей, прошедший гиюр, становится полноценным евреем, он и его потомки могут достичь самого высокого положения.

Книгу Рут не случайно читают в Шавуот. Праздник этот посвящен Дарованию Торы, и, как рассказывает Традиция, весь народ прошел на Синае процедуру гиюра: они приняли на себя обязательство соблюдать Тору, сделали обрезание (еще в Египте, перед Исходом) и окунулись в микву. Рут, прошедшая гиюр через несколько столетий после Исхода, как бы присоединилась к евреям, стоявшим на Синае, и поэтому стала частью еврейского народа. В этом присоединении к нашему народу "изначала" и состоит суть гиюра; и также, как наши предки стали евреями, заключив союз с Б-гом, нееврей может стать евреем, только если он берет на себя обязательства по соблюдению этого союза.

### "Поголовное обращение" отнюдь не является целью иудаизма

Гиюру приходится в иудаизме чрезвычайно большое значение, Мидраш даже говорит: "Ни для чего иного не были евреи рассеяны среди народов, но только для того, чтобы собрать тех нееврейских праведников, в душах которых заложена еврейская искра, и привести их к Торе". Однако гиюр - это сложный и чисто индивидуальный процесс, и в иудаизме категорически отрицается "поголовное обращение". Известно, что иудаизм оценивает человека по его делам, а не по его вере. И потому нееврей, строго соблюдающий установленные Б-гом для всех народов "семь заповедей сыновей Ноаховых" (не убивать, не красть, не прелюбодействовать, не богохульствовать, не заниматься идолопоклонством, не есть частей от живого животного, установить и поддерживать справедливость правосудия, признавать Дарование Торы на Синае и еврейскую роль в мире), легче достигает Божественного Спасения, чем тот еврей, который нарушает заповеди о воровстве, Субботе, кашруте или уважении к ближнему. Поэтому мы не стремимся обратить неевреев в иудаизм: ведь сделал его евреем, мы взваливаем на него громадную тяжесть 613 еврейских заповедей - вместо всего семи заповедей, которые он обязан исполнять сейчас. И поэтому тех, кто приходит делать гиюр, положено отговаривать - и лишь в том случае, если человек понимает, на что он идет и проявляет упорство в изучении Торы и соблюдении ее, следует помочь ему стать евреем.

Вследствие этого, я бы не советовал делать гиюр тем, кто собирается придерживаться еврейской религии, а просто хочет по советскому стереотипу "облегчить жизнь себе и своим детям" - ведь результат может оказаться прямо противоположный! Такому человеку следует помнить, что, делая гиюр, он берет на себя перед Небом особые обязательства, нарушение которых чревато последствиями, и, я думаю, большинство даже нерелигиозных людей понимает, что с этим огнем не следует играть.

С другой стороны, есть свои проблемы и у тех, кто искренне хочет сделать гиюр. Бывает, что такой человек длительное время не может получить разрешение от Бейт-Дина. Связано это с тем, что зачастую нет взаимопонимания между Бейт-Дином и кандидатом на гиюр. Громадный разрыв в ментальности приводит к тому, что две стороны говорят на совершенно разных языках (даже если разговор ведется на иврите). Члены Бейт-Дина считают, что они проявляют максимально либеральное и доброжелательное отношение к кандидату на гиюр, а последнему представляется, что его чуть ли не специально принижают и мучают.

## Еврейская избранность

### Не превосходство над другими, а Б-жественное поручение

Шавуот - праздник Дарования Торы. В этот день евреи, заключив завет с Б-гом, стали избранным народом.

О еврейской избранности уже много писалось и говорилось раньше. И для всех наших читателей, надеюсь, очевидно то, что избранность - это отнюдь не превосходство над другими народами и не пренебрежение неевреями; но избранность - это Миссия, Б-жественное поручение, которое наш народ выполняет на земле. Сегодня, однако, нам хотелось бы остановиться на другом, менее тривиальном аспекте еврейской избранности.

### Два компонента еврейской избранности - "сегула" и "бехира"

Иудаизм выделяет в еврейской избранности два компонента: "сегула" (буквально: "особость") и "бехира" (буквально: "избрание"). "Бехира" - это та составляющая еврейской избранности, которая выражается в нашем постоянном подтверждении союза с Б-гом через соблюдение условий этого союза, т.е. через исполнение нами заповедей Торы. "Бехира" является поэтому проявлением свободного выбора каждой души, и в этом плане - для каждого в отдельности и для всех вместе - степень избранности прямо зависит от степени соблюдения завета с Б-гом. Таким образом, в рамках "бехира" уровень моей избранности зависит от того, как я себя веду.

"Сегула" - это совсем иной параметр избранности. Она распространяется равно на всех евреев, независимо от того, религиозные они или атеисты, соблюдают ли они Тору или нет. "Сегула" - это особость еврейского народа, которая не зависит от нашей воли, которая навязана Вс-вышним - после нашего добровольного принятия Торы на Синае - всем евреям, даже тем, которые не хотят этого.

Какой параметр является ведущим в еврейской избранности, что является более важной составляющей нашего еврейства: "бехира" - наш свободный выбор соблюдения союза с Б-гом, или "сегула" - данная нам от рождения особость, которую невозможно ничем отменить? Среди еврейских религиозных авторитетов во всех поколениях существовали разные точки зрения на эту проблему. В частности, сегодня два крупнейших направления в ортодоксальном иудаизме - "религиозные сионисты" ("вязанные кипы") и "харедим" ("черные кипы") смотрят на соотношение параметров в еврейской избранности по-разному.

### Мнение "харедим"

"Харедим" считают главным в еврейской избранности аспект "бехира" - свободного выбора; они возлагают ответственность за "избранность" на каждого отдельного человека, на его выбор. Поэтому, с их точки зрения, те, кто сам не делает этого выбора в сторону соблюдения союза с Б-гом (т.е. евреи, не соблюдающие традиции), являются в их глазах "менее избранными" и в меньшей степени принадлежащими к избранному народу, чем евреи соблюдающие.

### Мнение религиозных сионистов

Другой подход - у религиозных сионистов. В учении Рава А.-И. Кука (ведущего авторитета религиозного сионизма в нашем веке) особо подчеркивается, что основным параметром еврейской избранности является "сегула" - особость всякого еврея, независимо от степени его религиозности. Еврейская избранность "навязана" всем нам в равной степени, без учета личных пожеланий. При получении Торы на Синае евреи, вышедшие из Египта, уже приняли на себя и на своих потомков - т.е. на нас - бремя этой миссии, и мы не имеем никакой возможности от нее отказаться, даже если бы и хотели сделать это.

И раз от избранности нам все равно никуда не деться, то не лучше ли реализовать ее, чем бежать от нее?

**Пинхас Полонский**  
(*"Маханаим"*)

## ИЗБРАНИЕ ИЗРАИЛЯ

### Два вида любви

Арье Барак

Многих людей, как евреев, так и неевреев, в иудаизме смущает идея избрания Израиля. Даже среди религиозных евреев распространено убеждение, что за избранием стоит дискриминация, что избрание должно вести к раздору, к ненависти. Например, некоторые комментаторы в этой связи обращают внимание на то, что слово "Синай", т.е. место, где была дарована Тора, отделявшая Израиль от народов, звучит как "сина", т.е. как "ненависть". Дарование Торы внесло в мир ненависть.

И уж во всяком случае, многие склонны противопоставлять эти два вида любви: любовь избирающую и любовь всеобщую. Например, в целом очень неплохая книга Зеева Магена "Джон Леннон и евреи" заостряется именно на этом противопоставлении. В частности, автор пишет: "Любовь означает предпочтение. Та любовь, которая имеет для нас хоть какой-нибудь смысл, та любовь, к которой мы стремимся и в которой нуждаемся, та любовь, которая чего-то для кого-то стоит - которая стоит все для всех - это любовь, которая по самому своему определению выбирает и предпочитает. Покажите мне человека, который скажет, что любит твоих детей так же, как своих, и я скажу, что, во всяком случае, ему не стоит быть воспитателем твоих детей. Запомни это хорошенько: тот, кто утверждает или проповедует, что следует всех любить в одинаковой мере - совершенно не понимает, что такое любовь! Избегайте такого человека, спасайтесь от него! Каждый, кто пытается убедить вас любить всех одинаково, на самом деле стремится стереть всякую настоящую любовь с лица земли".

И все же это противопоставление любви предпочтительной и любви уравнивающей как каких-то антиподов представляется искусственным. Две эти любви взаимозависимы, они друг друга предполагают (о чем частично пишет сам Маген). И хотя внимание к двум этим типам любви могут меняться в зависимости от конфессии, каждая нормальная религия опирается на обе. Иудаизм не исключение. Иудаизм построен на избрании, но предполагает универсализм.

Если "сина" (ненависть) действительно коренится на Синае, то проистекает она не из самого избрания еврейского народа, а исключительно из непонимания его смысла.

Говорить, что смысл имеет только любовь избирательная, или, напротив, только любовь всеобщая - это приблизительно то же самое, что утверждать, что все продается, или, напротив, ничего не продается.

Капиталисты, впадшие в профессиональный кредитизм, живут в убеждении, что все покупается. Их антиподы коммунисты, напротив, пришли к выводу, что ничто не должно покупаться, что все должно распределяться даром, что придет блаженная минута, когда деньги будут отменены. И мы прекрасно знаем, как уродлив и бесперспективен и тот и другой крен.

Но нормальные люди не ставят этого вопроса ребром: для нормальных людей существуют вещи, которые покупаются и продаются, и вещи, которые не покупаются и не продаются. И мудрость человеческая как раз в том и состоит, чтобы соотносить эти миры, не путаясь между ними.

То же самое и в вопросе любви, любви избирательной и любви всеобщей: две эти любви сопряжены, и иудаизм как раз прекрасно знаком как с той, так и с другой любовью, применяя по отношению к каждой из них разные законы.

Например, в законах, связанных с благотворительностью, существует один четкий принцип. Человек должен предпочесть бедняка соседа бедняку, живущему за три квартала от него, он должен предпочесть нищего своей улицы нищему с улицы отдаленной. Этот принцип повторяется на всех уровнях. Тот, кто к тебе ближе, согласно галахе с благотворительной точки зрения предпочтительнее другого, находящегося дальше.

Итак, в сфере благотворительности мы не только вправе предпочитать более близких к себе людей, но в сущности обязаны их предпочитать. Здесь галаха предлагает принцип избирательной любви.

Но существует сфера, где этот принцип не только не работает, но его применение является преступным. В частности это связано с некоторыми ситуациями, когда решается кому жить, а кому умереть. Так, галаха запрещает отдавать на смерть одного человека вместо другого, и даже одного вместо многих людей.

Существует выбор, перед которым во время Холокоста стояли тысячи, возможно десятки тысяч людей, когда они узнавали, что их близкий родственник оказывается в списке осужденных на смерть. Они могли бы подкупить капо, и в список попал бы какой-то другой, - не близкий, а далекий и совершенно неизвестный им человек. Но Галаха однозначно запрещает так поступать, говоря что "его кровь не краснее твоя".

С этой точки зрения избрание народа, избрание общины совершенно закономерное явление, которое ничему не противоречит. Бог любит евреев и египтян как свой образ, как людей - совершенно одинаково. Однако избирает он именно евреев. В трактате Мегилла (10) рассказывается, что после того как Вс-вышний вынес суд потопить египтян в Тростниковом море, то ангелы хотели воспеть хвалу. Вс-вышний ответил им: "Творения рук Моих погибнут, а вы вознамерились петь передо мной хвалу!"

А вот что по поводу этого суда говорится в Зогаге (в связи со стихом: "и было перед наступлением утра" (Шмот 14.24): "В небесном суде шеп сплор: почему египтяне должны погибнуть, а перед евреями должно море расступиться? Ведь перед Вс-вышним они одинаково грешны, и те и те - идолопоклонники, и те и те предавались разврату, и те и те проливали кровь. И Вс-вышнему трудно было обойти это обвинение и совершить чудо. Когда же наступило утро, оно напомнило об Аврааме, который чужд свет с поспешностью встал, чтобы исполнить веление Вс-вышнего и принести в жертву сына. И тогда воды моря расступились".

### Духовный банк

Итак, в чем-то Вс-вышний не различает между потомками Адама и потомками Авраама, а в чем-то различает. Однако это отличие потомков Авраама от всех прочих людей не природное, а сущностное. В основе его избрания лежит не случайное пристрастие, а уникальный подвиг. Ведь Авраам посвятил Вс-вышнему свой род. При этом стоит отметить, что избранная на основе жертвенности Авраама еврейская община как раз довольно выгодно отличается от заведомо "универсалистских" конфессий, отличающихся именно полнотой своего универсализма.

Действительно, не секрет, что та или иная обособленность характерна всем вероисповеданиям. Во всяком случае, нетрудно заметить, что повсюду праведники одной конфессии заступаются за грешников именно из этой же, "своей" конфессии, и при этом безразличны не то что к грешникам, но даже и к праведникам - смежникам из другого исповедания. Так, например, православная церковь, молясь во время литургии за других людей, не мыслит себе большего "расширения" нежели "за всех православных христиан".

Избрание Израиля в этом отношении имеет гораздо более благоприятный вид. Так, когда иудаизм утверждает, что мир держится на 36 еврейских праведниках, то он имеет ввиду именно мир, а не только Израиль. А в Иерусалимском храме приносились жертвы не только за евреев, но и за все 70 народов мира.

Итак, мы видим, что дополнительность любви избирательной и любви уравнивающей лежит в основе иудаизма, как лежит она (хотя и неосознанно) в основе любой профессиональной обособленности. В этой обособленности нет решительно ничего дурного, если она не перерождается в сектантство - т.е. в полное отрицание смысла других исповеданий.

*Подобно тому как, в конечном счете, экономика любого национального государства интегрирована в мировую экономику, так же сопряжены духовность традиционная с духовностью "общечеловеческой" (не вдаваясь здесь в вопрос, в чем она состоит).*

*Это общее правило, и в этом отношении конфессиональную и общечеловеческую солидарности можно уподобить банковской системе. Существуют отраслевые и национальные банки, но существуют и банки международные. Они не отрицают и не нарушают взаимного функционирования. А ведь конфессия - это именно банк, духовный банк, банк заслуг.*

Действительно, нельзя не заметить, что любящие наши духовные достижения создаются за счет щедрых кредитов. В детстве в человека терпеливо вкладывают его родители и учителя, сами же они в свою

очередь поддерживаются духовными авторитетами своего поколения, связанными с мудрдами предшествующих эпох. Эта цепочка непосредственных духовных инвестиций неподдельна и уходит к истокам религий.

В качестве примера того, как работает эта система духовного кредита, я хочу привести события недавнего прошлого. В 70-х годах пылали страсти вокруг вопроса, куда направится выпущенный из-за "железного занавеса" еврей - в Израиль или в США. Страсти эти, по сути, были обусловлены именно этим обстоятельством - "моральным долгом", использованием "духовных кредитов".

В самом деле, евреям, выпущенным из "империи зла", было резонно задаться вопросом: за какие такие заслуги они, эти парни советской системы, получили вдруг неслыханную привилегию пересекать "железный занавес" наравне разве что с номклатурной верхушкой? Почему вдруг их выделили, отметили и на Востоке и на Западе? Чем они примечательны? Почему тысячи природных русских людей, решивших уйти через финляндскую или турецкую границу - отправлялись в лагерь, а еврей мог легально покинуть СССР? Вход в коммунизм стоил копейку, но за выход приходилось платить рубль. Откуда у них, рядовых советских граждан, нашлись вдруг такие суммы?

Разумеется, никто не претендует на исчерпывающий ответ. Но некоторые причины лежали на поверхности и были заметны любому. Евреев выделили (как коммунисты, так и капиталисты), во-первых, благодаря заслугам тех, кто создал государство Израиль, а значит и тех, кто погиб в катастрофе. А во-вторых, благодаря тому, что евреи традиционно были обособленной группой. Иными словами евреев можно было выпускать, не превращая этого явления в общее правило. Наоборот, любой другой человек, добивающийся выезда, должен был превращаться в еврея, т.е. выезжал исключительно по израильскому вызову.

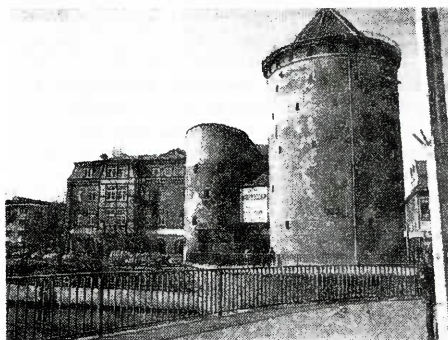
У "алии" были, разумеется, свои герои, но разве не ясно, что главным образом исход 70-х годов оказался возможен за счет традиционной обособленности еврейства и крови все тех же шести миллионов, воплотившейся в еврейском государстве? А поэтому справедливы были и страсти вокруг того, куда направится человек, в США, или в Израиль. Во всяком случае, ясно, что тот, кто воспользовался в ту пору (речь, разумеется, идет только о том периоде и той ситуации) этими "кредитами", но отправился не в Израиль, а в какую-то другую страну, должен был чувствовать, что ему придется расплачиваться под высокий процент. Иными словами он должен был как-то специально оправдывать и обосновывать свое присутствие именно в США.

Все люди существуют за счет каких-то духовных инвестиций, как общечеловеческих, так и конфессиональных. Все могут точно указать источник своего духовного богатства. Евреи возводят свою цепочку к тем, кто стоял у горы Синай, и далее к Аврааму, Ицхаку и Якову, возводят свое происхождение к жертвенной любви Авраама, привидшей его некогда на гору Мориа с тем, чтобы принести в жертву своего единственного сына, Ицхака. Родиться евреем, родиться из этой жертвенной любви - это значит прийти в мир с солидным духовным капиталом. И прежде всего в этом заключается смысл слов Зогага, что именно эта заслуга Авраама позволила отличить его потомков от египтян.

(2001)

*Об авторе: родился в 1952 году в Москве. С 1992 года проживает в Израиле, в Иудейской пустыне. Автор нескольких религиозно-философских книг и сотен публицистических статей, печатавшихся в израильской газете "Вести". Книги посвящены главным образом проблеме взаимоотношения иудаизма и тех аспектов европейской культуры (эксистенциализм, художественная литература), которые можно рассматривать как духовные эквиваленты религии. В книгах также рассматриваются перспективы диалога религий, в первую очередь иудаизма и христианства, но также ислама и восточных учений. Публицистика посвящена актуальным политическим проблемам Израиля.*

## Культурный диалог по-польски



В период с 29 марта по 05 апреля я принимала участие в русско-польском проекте "Межкультурное взаимодействие", посвященном теме межнациональных отношений. Основными задачами данного проекта являлись обмен опытом польских и карельских НКО в решении вопросов нахождения путей межэтнического согласия, построения межкультурного диалога, предотвращения экстремизма, а также воспитания толерантности в современном обществе.

Российскую делегацию в Польшу представляли лидеры из национальных автономий Республики Карелия (еврейской, литовской, вепсской, польской и др.), представители КРЦОО (Карельского ресурсного центра общественных организаций), Администрации Петрозаводска, Министерства РК по вопросам национальной политики и связям с религиозными объединениями, а также представитель Аппарата Общественной Палаты РФ.

Лидеры от национальных меньшинств в РК посредством презентаций познакомили польских коллег с основными направлениями деятельности автономий, с реализованны-

ми проектами и намеченными планами. Помимо этого была также освещена тема политики, проводимой карельскими органами власти в вопросах межнациональных отношений. В свою очередь, польская делегация познакомила нас с деятельностью некоммерческого сектора, а также с отдельными организациями, представляющие национальные автономии народов, проживающими на территории Польши (Центры литовских, украинских, немецких и др. нацменьшинств).

Довольно интересной оказалась деятельность Центра "Пограничье" в г. Сейн. центр "Пограничье" поддерживает культурно-исторические традиции народов, ранее и сейчас проживающих в городе (поляков, литовцев и евреев). После событий, случившихся во время второй мировой войны, в городе практически не осталось евреев. И тем примечательнее, что данный центр занимается поддержанием помимо польской и литовской, также и еврейской культуры. Во время работы над спектаклем "Дибук" по драме еврейского драматурга Семена Ан-ского, был создан клезмерский ансамбль (аккордеон, скрипка, кларнет, мандолина, контрабас, альт, цимбалы и бубен), который сейчас живет самосто-



ятельной жизнью: играют они не только в спектакле, но и на музыкальных беседах, на танцах и в концертах. Самыми важными для себя артисты ансамбля считают концерты в "Белой синагоге" в Сейнах - в том месте, где все еще звучат воспоминания об исчезнувшем мире. Подробнее о деятельности центра "Пограничье" можно узнать на сайте: [www.nowpol.ru/index.php?id=107](http://www.nowpol.ru/index.php?id=107)

В целом данная поездка в Польшу в рамках проекта оказалась очень интересной и полезной. Я получила широкий спектр знаний о деятельности национальных автономий как в Республике Карелия, так и в Польше, политике, проводимой в отношении нацменьшинств, а также схеме построения межкультурного диалога. Мне также представилась возможность познакомиться с польской культурой, обычаями и традициями. Удивительно красивая архитектура старых городов, приветливые и доброжелательные люди, и, конечно же, теплая погода оставили неизгладимо приятное впечатление о Польше!

Валерия Нестерук



Еврейская община имеет честь поздравить с Днем рождения!

**ФРЕЙДКИНА БОРИСА ИЦКОВИЧА**

Желаем здоровья, бодрости духа и ДО СТА ДВАДЦАТИ!

## Наша кухня

Для приготовления молочных блюд (сырников, вареников, пудингов, творожников и т. п.) нужно взять сухой отпрессованный творог или готовую сыровую массу (сладкую или соленую). Влажный творог следует положить под пресс. Для этого творог надо завернуть в вымытую в кипятке, отжатую и сложенную вдвое марлю или полотняную салфетку, сверток положить между двумя чистыми, ошпаренными кипятком, дощечками, сверху положить какой-либо груз и оставить так на 2-3 часа.

### Творожники

На 500 г творога - 1/2 стакана сметаны, 1 яйцо, по 2 ст. ложки масла и сахара, 1/2 стакана муки, 1/4 порошка ванилина.

Творог пропустить через мясорубку или протереть сквозь сито, сложить в глубокое блюдо или в кастрюлю, всыпать туда же 1/4 стакана просеянной муки, сахар, соль, ванилин, добавить сырое яйцо. Все это хорошо перемешать, выложить на посыпанный мукой стол, скатать творожную массу в форме толстой колбаски и разрезать ее поперек на 10 равных по величине лепешек. Каждую лепешку обвалять в муке, положить на разогретую с маслом сковороду и обжарить с обеих сторон до образования румяной корочки. Готовые творожники уложить на блюдо. При желании, их можно обсыпать сахарной пудрой и подать горячими со сметаной или фруктовым сиропом.

### Творожники с морковью

Маца - 1,5 листа; яйцо - 3 шт.; соль - 1 ст.л.; растопленный жир - 4 ст.л.; жир для жаренья. Размочить мацу в холодной воде, воду слить, а мацу растереть в кашу. Яйца взбить вместе с солью, добавить все остальные продукты, перемешать. Разогреть на сковороде жир, выкладывать тесто столовой ложкой, жарить с обеих сторон, пока не зарумянятся.

### Оладьи из мацы

На 300 г творога - 500 г моркови, 2 ст. ложки сахара, 1/2 стакана муки, 1 яйцо и 2 ст. ложки масла.

Морковь промыть, очистить от кожицы, нарезать тонкими ломтиками, сложить в кастрюлю, подлить 1/4 стакана воды, прибавить 1/2 ст. ложки масла. Затем, закрыв кастрюлю крышкой, поставить морковь на огонь и тушить, наблюдая, чтобы она не подгорела. Если вода вся выкипит, а морковь будет еще твердой, надо добавить 1-2 ст. ложки воды, так чтобы к моменту готовности моркови вся вода выкипела.

Готовую морковь протереть сквозь волосяное сито, смешать с протертым творогом, прибавить 1/2 стакана муки или манной крупы, сырое яйцо, сахар, соль и все это перемешать. Разделять и готовить творожники так же, как указано в предыдущем рецепте.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!**

**ЮНОСТЬ - НЕ ПОРА ЖИЗНИ,  
А СВОЙСТВО УМА.**

С. Ульман

**ХЭСЭД АГАМИМ  
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ**

КАУФМАН Эсфирь Львовну  
СТАРОКОНЬ Феню Рувимовну  
ОТВАГИНУ Галину Алексеевну  
ДВОРКИНА Хаима Исааковича  
КУДРЯВЦЕВА Владимира Матвеевича  
ЛИПОВЕЦКОГО Михаила Давыдовича  
ПЕТРОВА Юрия Николаевича  
ЮФУ Михаила Шлемовича

**МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!**

Издатель: Петрозаводская  
еврейская религиозная община  
185035 г. Петрозаводск, а/я 360,  
тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: [talit@karelia.ru](mailto:talit@karelia.ru)

Редактор:  
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой  
"Принт", 185001, Петрозаводск, пр. Первомайский, 1,  
тел. 78-20-18, факс 78-12-26

Тираж 300 экз.